



# Istruzione abbreviata

per



## **RWG500**

**Avvolgitore per stampanti dei  
codici a barra**

---

# Introduzione

---

Si ringrazia per la scelta d'acquisto dell'avvolgitore di nuova generazione SATO RWG500 per le stampanti dei codici a barra SATO. L'obiettivo della presente istruzione abbreviata e' di far conoscere all'utente il nuovo prodotto per facilitarli l'uso dell'impianto il piu' presto possibile.

Per approfittare in massimo grado dalle proprieta' intelligenti RWG500, prima d'uso del presente impianto bisogna prendere conoscenza diligentemente di questa istruzione.

## Indice

---

Introduzione .....	2
Simboli di sicurezza .....	3
Misure precauzionali .....	4
Istruzione FCC .....	6
Contenuto dell'imballo .....	7
Identificazione dei pezzi .....	8
Identificazione dei pezzi .....	9
Preparazione della piastra di fissaggio.....	10
Aggiustamento dell'altezza del rullo .....	14
Istallazione della piastra di fissaggio .....	15
Impostazione dell'etichetta.....	17
Attivita' di base .....	23
Avvolgimento delle etichette 6" .....	25
Istallazione del set di espansione 6" .....	26
Specificazioni di base.....	27



---

# Simboli di sicurezza

---

## Informazione sui simboli di avvertenza

Nella presente istruzione viene applicato qualche simbolo ed icona di avvertenza per garantire la sicurezza d'uso della stampante da parte dell'utente, terzi e a garantire la sicurezza ai beni altrui. I simboli vengono presentati sulle pagine seguenti. Pregasi leggerle attentamente e comprendere il significato degli stessi.

 <b>Avviso</b>	Se il segno oppure il suo avviso saranno ignorati, l'uso improprio puo' provocare la morte oppure lesioni gravi.
 <b>Attenzione</b>	Se il segno oppure il suo avviso saranno ignorati, l'uso improprio puo' provocare la morte oppure lesioni gravi oppure distruzione dei beni.

### Esempi



Il segno del triangolo significa "Stia attento". Il contenuto del triangolo presenta il tipo di pericolo. In questo caso il simbolo a sinistra significa "Attento. Rischio di scossa elettrica."










Il segno del cerchio significa "Divieto". Il contenuto del cerchio significa il tipo di divieto. In questo caso il segno a sinistra significa "Divieto di smontaggio".



Il segno del cerchio nero significa „Ordine". Il contenuto del cerchio significa il tipo di ordine. In questo caso il segno a sinistra significa "Spina deve essere staccata dal contatto".

## Misure precauzionali

 <b>Avviso</b>	<p>Non posizionare sul posto instabile. Non posizionare l'avvolgitore sul posto instabile come ad esempio, tavolo instabile, superficie pendente oppure area soggetta alle vibrazioni. L'avvolgitore puo' cadere giu' oppure rovesciarsi e provocare lesioni.</p>
 <b>Attenzione</b>	<p>Liquidi Non posizionare nei pressi dell'avvolgitore nessun contenitore con l'acqua, prodotti chimici come ad esempio vasi per fiori, oppure coppe, ed anche piccoli oggetti in metallo. La continuazione di utilizzo provoca il pericolo d'incendio o scossa elettrica. * Qualora le su specificate sostanze entrassero all'interno dell'avvolgitore allora bisogna staccarlo immediatamente e contattarsi con il distributore o punto servizi piu' vicino.</p>
 <b>Avviso</b>	<p>Oggetti estranei Non far cadere giu' od introdurre oggetti in metallo oppure infiammabili nei fori sul avvolgitore. La continuazione di utilizzo provoca il pericolo d'incendio o scossa elettrica. Qualora la su specificata sostanza entrasse all'interno dell'avvolgitore allora bisogna staccarlo immediatamente e contattarsi con il distributore o punto servizi piu' vicino.</p>
 <b>Attenzione</b>	<p>Caduta e danneggiamento Qualora il prodotto sia caduto giu' oppure abbia subito qualche danneggiamento, allora non bisogna utilizzarlo. La continuazione di utilizzo provoca il pericolo d'incendio o scossa elettrica. * Qualora l'avvolgitore fosse caduto oppure danneggiato, allora bisogna staccarlo immediatamente e contattarsi con il distributore o centro servizi piu' vicino. La continuazione di utilizzo provoca il pericolo d'incendio o scossa elettrica.</p>

 <b>Avviso</b>	<p><b>Condizioni improprie</b>  Non usare l'avvolgitore se dallo stesso viene fumo od odore sconosciuto.  La continuazione di utilizzo provoca il pericolo d'incendio o scossa elettrica.  * Bisogna staccare immediatamente l'alimentazione e contattarsi con il distributore o punto servizi piu' vicino per ripararlo.  Non riparare l'avvolgitore a proprio carico.</p>
 <b>Avviso</b>	<p><b>Smontaggio</b>  Non modificare e non smontare l'impianto. Cio' puo' provocare l'incendio o scossa elettrica. Contattarsi con il distributore o punto servizi piu' vicino per ripararlo.</p>
 <b>Attenzione</b>	<p><b>Localizzazione</b>  Non posizionare l'avvolgitore nei luoghi di alta umidita' o rugiada. Cio' puo' provocare l'incendio o scossa elettrica.  * Qualora all'interno dell'avvolgitore ci si formasse la rugiada, bisogna immediatamente staccarlo e non usarlo finche' non diventi secco.</p>
 <b>Attenzione</b>	<p><b>PER GARANTIRE LA PROTEZIONE COSTANTE CONTRO IL RISCHIO D'INCENDIO DURANTE LA SOSTITUZIONE, BISOGNA USARE LA VALOVOLA DELLO STESSO TIPO E STESSI PARAMETRI.</b>  <b>LOCALIZZAZIONE: F1, F2 PARAMETRI: 125V 3.5A</b></p>

Questo impianto e' stato testato e qualificato quale conforme alle richieste per l'impianto digitale di classe B, conformemente al capitolo 15 delle norme FCC (Commissione Federale della Comunicazione)

Queste richieste sono state create per garantire la protezione adeguata contro le interferenze dannose nell'istallazione domestica.

L'impianto richiede l'uso dell'energia di radiofrequenza e la puo' emettere. Pertanto se non e' installato e usato conformemente alla istruzione puo' provocare le interferenze nocive di radiofrequenza.

Tuttavia non si puo' garantire che le interferenze non si verificheranno nella data di istallazione.

Qualora l'impianto provocasse le interferenze nocive nella ricezione radio o quella televisiva che possono essere confermate con lo spegnimento e accensione dell'impianto, si invita l'utente a correggere l'interferenza con uno o piu' mezzi presentati di seguito :

- Cambiare la direzione o localizzazione dell'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'impianto ed il ricevitore.
- Collegare l'impianto al contatto del circuito inverso da quello con il quale e' collegato il ricevitore.
- Consultarsi con il distributore oppure con un tecnico esperto in materia di radiotelevisione per ottenere l'aiuto.

---

## Contenuto dell'imballo

---

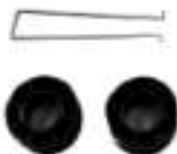
Unita' principale  
RWG500



Piastra di  
fissaggio



Clip dell'etichetta



Canna a 3 pollici x 2



Cavo  
ESTERNO



Guida delle  
etichette



Istruzione abbreviata

## Identificazione dei pezzi

DIODO  
di stato

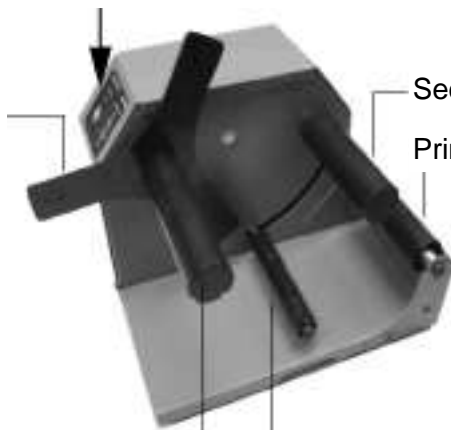


Tasto di  
avvolgimento  
Start/Stop

Diodo dell'indicatore  
della direzione di  
avvolgimento  
conforme al  
movimento orario  
(lato all'interno)

Diodo dell'indicatore  
della direzione di  
avvolgimento non  
conforme al  
movimento orario  
(lato all'esterno)

Piastra di  
appoggio



Secondo cilindro

Primo cilindro

Braccio di tensione

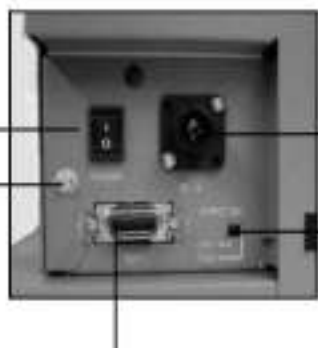
Canna di  
avvolgimento



---

## Identificazione dei pezzi

---



Interruttore di  
alimentazione

Terminale di  
messa a terra

Connettore  
ESTERNO  
(connette con la  
stampante)

Preso per  
adattatore della  
corrente variabile

Selettore per  
avvolgimento  
conforme o  
contrario al  
movimento orario.

---

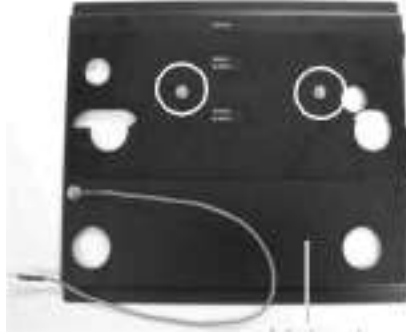
## Preparazione della piastra di fissaggio

---

La piastra di fissaggio adegua la base RWG500 alla base della stampante SATO. Tale adeguamento garantisce un passaggio liscio delle etichette e previene le difficoltà durante i lunghi periodi di attività continua.

Bisogna eseguire le seguenti procedure per adeguare la piastra di fissaggio al collegamento alle basi di varie stampanti SATO:

- 1** Applicare il giravite cruciforme per allentare due viti di protezione della parte mobile della piastra di fissaggio.



Piastra principale

Piastra mobile

- 2** Spostare la parte mobile della piastra di fissaggio in diverse direzioni per scoprire i nomi di vari modelli delle stampanti SATO



---

## Preparazione della piastra di fissaggio (seguito)

---

La preparazione della piastra di fissaggio per le stampanti di serie **GTx4XXe** oppure **M-84Pro**:

Quando la piastra mobile scopre "GTx4XXe" e "M-84Pro" bisogna adeguare la sua posizione in maniera tale che ogni stelo sporgente (cosiddetti boss) in fondo della piastra mobile sia precisamente aderente a due fori complementari sulla piastra principale. La piastra mobile non si sposterà facilmente. Avvitare due viti allentate nella fase 1.



Parte di sopra  
della piastra  
mobile



Fondo della  
piastra mobile



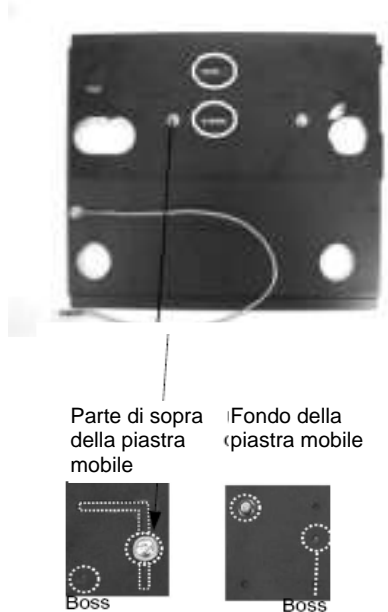
---

## Preparazione della piastra di fissaggio (seguito)

---

La preparazione della piastra di fissaggio per la stampante M-5900RVe:

Quando la piastra mobile scopre "MT4XXe" e "M-5900RVe", adeguare la sua posizione in maniera tale che ogni stelo sporgente (cosiddetti boss) in fondo della piastra mobile sia precisamente aderente a due fori complementari sulla piastra principale. La piastra mobile non si sposterà facilmente. Avvitare due viti allentate nella fase 1.



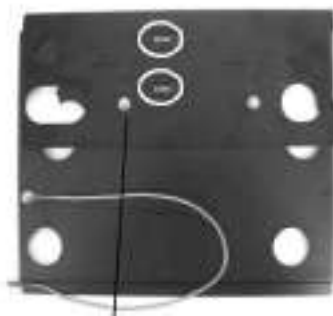
---

## Preparazione della piastra di fissaggio (seguito)

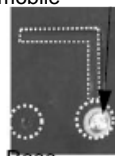
---

La preparazione della piastra di fissaggio per le stampanti di serie CL6XXe:

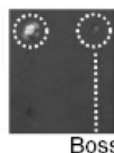
Quando la piastra variabile scopre "MR6XXe" e "CL6XXe" bisogna adeguare la sua posizione in maniera tale che ogni stelo sporgente (cosiddetti boss) in fondo della piastra mobile sia precisamente aderente a due fori complementari sulla piastra principale. La piastra mobile non si sposterà facilmente. Avvitare due viti allentate nella fase 1.



Parte di sopra della piastra mobile



Fondo della piastra mobile



## Adeguamento dell'altezza del rullo

Prima che l'avvolgitore sia impostato al posto frontale della stampante bisogna in base alla tabella di cui sotto adeguare l'altezza del suo primo rullo ad una delle due posizioni (superiore od inferiore) per adeguare alla stampante:

### Impostazione dell'altezza del rullo per le stampanti SATO.

Modello	Altezza del rullo
GTx4XXe	Posizione inferiore
CL6XXe	Posizione inferiore
CL4XXe	Posizione superiore
M-84Pro	Posizione superiore
M-5900RVe	Posizione superiore

Rullo in  
posizione  
superiore

Rullo in  
posizione  
inferiore

Istallare qui  
due viti di  
sicurezza



Istallare qui due viti di sicurezza

---

## Istallazione della piastra di fissaggio

---

Per allineare la stampante rispetto a RWG500, bisogna applicare la piastra di fissaggio:

- 1** Posizionare i fori fissi della piastra di fissaggio sotto i piedini dell'avvolgitore, vedi la foto accanto. I fori della piastra mobile dovrebbero essere indirizzati all'esterno dell'avvolgitore.



- 2** Collegare il cavo di messa a terra del telaio della piastra di fissaggio con terminale di messa a terra dell'avvolgitore. Se necessario usare il giravite cruciforme.



La messa a terra terminata.



---

## Istallazione della piastra di fissaggio (seguito)

---

**3**

Ora bisogna posizionare la stampante così che i suoi piedini da parte di uscita delle etichette siano adeguati ai fori di impostazione in posto di unione.



**4**

Assicurarsi che sia la stampante che l'avvolgitore siano spenti. Trovare il connettore ESTERNO della stampante e usare il cavo ESTERNO per connettere al connettore ESTERNO dell'avvolgitore.



### **Attenzione**

Assicurarsi se la stampante e l'avvolgitore siano impostati correttamente con l'uso della piastra di fissaggio.

Altrimenti vi possono essere errori di avvolgimento.





---

## Impostazione dell'etichetta

---

RWG500 offre due direzioni di avvolgimento e due tipi dei cilindri di avvolgimento come segue:

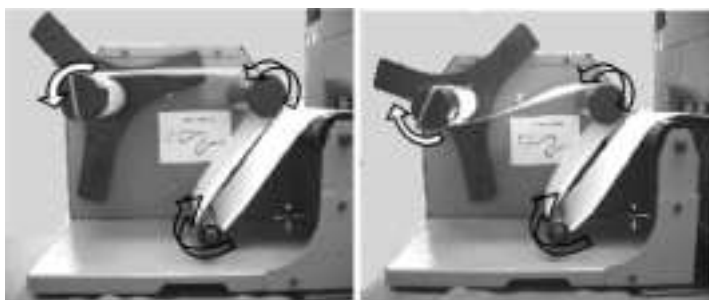
**Direzione di avvolgimento: Lato all'interno (CW)/Lato lato all'esterno (CCW)**

**Cilindro di avvolgimento: avvolgimento diretto/3" canna di carta di avvolgimento**

### Informazione relativa alla direzione di avvolgimento

Avvolgimento non conforme al movimento orario (CCW)

Avvolgimento conforme al movimento orario (CW)



Nel caso di avvolgimento CCW, la superficie stampata dell'etichetta e' sempre visibile perche' e' volta all'esterno.

Nel caso di avvolgimento CW, la superficie stampata dell'etichetta e' volta all'interno ed e' invisibile. All'esterno e' volto soltanto lo strato della parte bassa (base dell'etichetta). L'avvolgimento di default e' impostato come l'avvolgimento CW.

---

## Impostazione dell'etichetta (seguito)

---

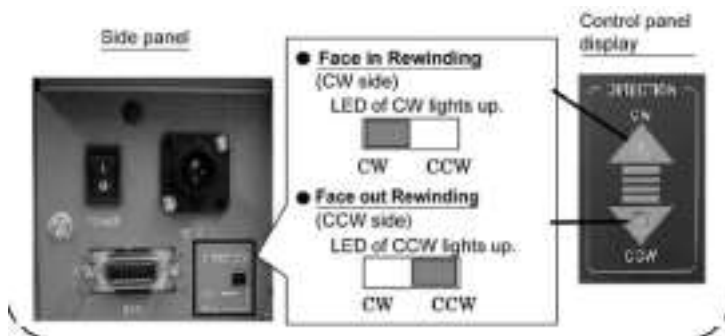
Per cambiare la direzione di avvolgimento bisogna utilizzare il commutatore della direzione (Direction), posizionato sul quadro laterale dell'avvolgitore.

**L'impostazione di fabbrica e' l'avvolgimento di default CW.**

---

### Impostazione della direzione di avvolgimento.

1. Prima di cambiare la direzione di avvolgimento bisogna assicurarsi che l'avvolgitore sia spento oppure assicurarsi che il diodo di stato lampeggia in verde (avvolgitore in sosta).
2. Trovare il commutatore di direzione (Direction) sul quadro laterale ed impostarlo o su CW (conforme al movimento orario, lato all'interno) oppure CCW (non conforme al movimento orario, lato all'esterno).
3. Verificare se sul quadro di comando lampeggia il diodo confermate la direzione CW oppure CCW.



### Attenzione

Cambiare la direzione di avvolgimento soltanto quando l'avvolgitore e' in sosta oppure e' spento.

---

## Impostazione dell'etichetta (seguito)

---

Oltre all'impostazione della direzione di avvolgimento si puo' impostare l'avvolgitore all'avvolgimento diretto oppure avvolgimento con l'applicazione di canna di carta 3".

### Del avvolgimento diretto

Applicare l'avvolgimento quando non si prevede l'applicazione della canna di carta e l'etichetta avvolta non richiedera' la nova stampa oppure nuova lavorazione in futuro.

**1** Impostare la direzione di avvolgimento CW oppure CCW e caricare correttamente il nastro dell'etichetta. Avvolgere il nastro dell'etichetta sul cilindro e inserire il clip dell'etichetta per fissare il nastro dell'etichetta al cilindro.



**2** Inserire il limitatore del nastro dell'etichetta. Ora l'uscita del nastro dell'etichetta dalla stampante e' impostata all'avvolgimento diretto.



---

## Impostazione dell'etichetta (seguito)

---

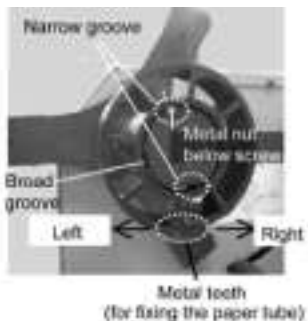
Si possono cumulare le etichette in uscita sulla 3" canna di carta per l'avvolgimento piu' stretto e se l'avvolgimento richiede un ulteriore svolgimento per un ulteriore trattamento/ristampa.

**1**

### Avvolgimento alla 3" canna di carta

Se la larghezza delle etichette e' inferiore a 65 mm, bisogna attaccare uno degli adattatori di 3" canna al cilindro di avvolgimento.

Altrimenti usare due adattatori. Gli adattatori dovrebbero essere inseriti cosi che i denti in metallo del disco siano indirizzati verso la stessa direzione \* che la direzione di avvolgimento. Avvitare l'adattatore (i) nella scanalatura del cilindro.



\* **Durante l'avvolgimento CW e CWW, i denti in metallo devono essere indirizzati rispettivamente a sinistra e destra.**

**2**

Dislocare l'adattatore (i) per adeguarlo alla larghezza dell'etichetta dopodiche' avvitare ogni vite di blocco.

Assicurarsi che le viti siano rispettivamente posizionate rispetto ai dadi spostantisi lungo la scanalatura.



---

## Impostazione dell'etichetta (seguito)

---

Inserito correttamente l'adattatore (i) 3" della canna per installare l'etichetta bisogna:

**3**

Inserire la 3" canna di carta sul cilindro di avvolgimento. Fissare con il nastro adesivo la parte anteriore introdotta dell'etichetta sulla canna di carta.



**4**

Alla fine mettere il limitatore del nastro dell'etichetta.



### **Attenzione**

Prima di mettere qualsiasi nastro dell'etichetta bisogna assicurarsi che l'avvolgitore sia acceso oppure e' in sosta (il diodo di stato lampeggia in verde).

---

## Attivita' di base

---

Impostato l'avvolgitore alla collaborazione con la stampante SATO si puo' accedere all'avvolgimento.

**1**

Accendere l'avvolgitore. Attendere che il diodo di stato sul quadro di comando lampeggia in verde.

L'avvolgitore e' in sosta ed e' pronto ad accumulare le etichette dalla stampante.

**2**

Premere e tenere premuto il tasto START/STOP sul quadro di comando dell'avvolgitore. Il cilindro di avvolgimento comincia a girare ed il braccio di tensione si alza e si ferma automaticamente. Questa attivita' elimina il gioco sul percorso del nastro dell'etichetta.



Quando il diodo di stato e' acceso in modo continuo in verde bisogna lasciare il tasto Start/Stop.

L'avvolgitore e' ora in modalita' di lavoro.

Nel caso di rilascio del tasto Start/Stop prima che il diodo di stato sia acceso continuamente in verde ripetere il passo 1.

---

## Attività' di base (seguito)

---

**3**

L'avvolgimento automatico si accende con la stampa delle etichette dalla stampante. Dopo ogni stampa dell'etichetta l'avvolgitore automaticamente l'avvolge verso l'esterno e elimina qualsiasi gioco nel processo di avvolgimento.

**4**

Terminato l'avvolgimento, premere il tasto START/STOP sul quadro di comando dell'avvolgitore. Il braccio di tensione passa in modalita' di riposo e si ferma automaticamente. Il diodo di stato lampeggia in verde segnalando **lo stato in sosta** dell'avvolgitore.



**5**

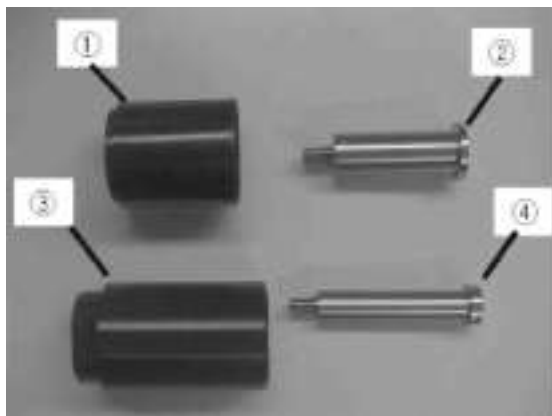
Togliere il nastro dalla stampante dopodiche' togliere dall'avvolgitore il nastro avvolto delle etichette. Il nastro avvolto delle etichette puo' essere tolto facilmente perche' il braccio di tensione non funziona.

---

## Avvolgimento delle etichette 6"

---

Per avvolgere le etichette di larghezza di oltre 131 mm e' richiesto un set di espansione fino a 6". Questo set viene composto di seguenti elementi:



- ① Adattatore del secondo rullo
- ② Guida del cilindro del secondo rullo
- ③ Adattatore di canna
- ④ Guida del cilindro della canna



## Istallazione del set di espansione 6"

Per installare il set di espansione bisogna:

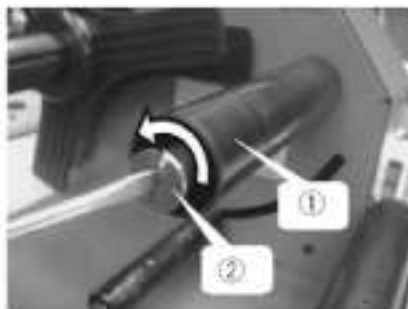
**1**

Togliere il coperchio del secondo rullo dell'avvolgitore.



**2**

Mettere l'adattatore del secondo rullo dal set e guida del cilindro del secondo rullo. Avvitare la guida del cilindro in direzione antioraria con il giravite.



**3**

Rimettere il coperchio.



---

## Istallazione del set di espansione 6" (seguito)

---

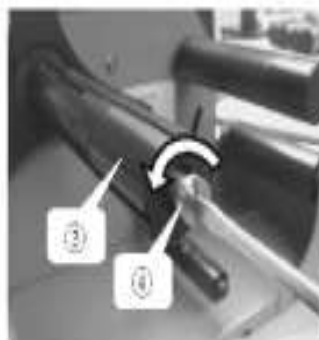
**4**

Togliere il coperchio del cilindro di avvolgimento dell'avvolgitore.



**5**

Mettere l'adattatore di canna e guida del cilindro della canna. Avvitare la guida del cilindro in direzione antioraria con il giravite.



**6**

Rimettere il coperchio per terminare l'istallazione del set di espansione.



## Specificazioni di base

<b>Metodo di avvolgimento</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ø 38.1 mm avvolgimento diretto</li> <li>• 3" avvolgimento con la canna di carta</li> </ul>	
<b>Tipo di strato di base</b>	Collabora con tutte le etichette originali SATO stampate sulle stampanti SATO escluse le etichette senza lo strato di base.	
<b>Larghezza della carta</b>	Larghezza: 25-131 mm (standard) Larghezza: 25-180 mm larghezza/set accessorio di estensione. Spessore del nastro delle etichette: 0.08-0.26 mm	
<b>Direzione di avvolgimento ( a scelta)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impostazione di default: lato all'interno (CW)</li> <li>• Lato all'esterno (CCW)</li> </ul> <b>Attenzione:</b> Direzione di avvolgimento deve essere conforme alla direzione di avvolgimento del nastro delle etichette in uscita dalla stampante.	
<b>Velocita' di avvolgimento</b>	Velocita' impostata automaticamente fino max. 381 mm/s	
<b>Monitoraggio di avvolgimento</b>	Il braccio di tensione scopre il gioco del nastro, presenza del nastro e velocita' all'entrata del nastro delle etichette.	
<b>Alimentazione</b>	DC25V	<b>Standard:</b> Potenza fornita dal port ESTERNO della stampante SATO <b>Opzione:</b> Adattatore della corrente variabile progettato per RWG500
<b>Diametro esterno</b>	Larghezza (W) 280 mm Profondita' (D) 320 mm Altezza (H) 230 mm	
<b>Peso</b>	7.5kg	